

64681/4

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL
STRATÉGIE ET APPUI

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BELEID EN ONDERSTEUNING

**Arrêté royal fixant les modalités
spécifiques d'émission de la loterie à
billets, appelée « Subito 10 euros »,
loterie publique organisée par la
Loterie Nationale**

**Koninklijk besluit tot bepaling van de
specifieke uitgiftevoorschriften van
de loterij met biljetten, genaamd
"Subito 10 euro", een door de
Nationale Loterij georganiseerde
openbare loterij**

PHILIPPE, Roi des Belges,

FILIP, Koning der Belgen,

A tous, présents et à venir, Salut.

**Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen, Onze Groet.**

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 3, §1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002 et la loi du 10 janvier 2010, et l'article 6, §1^{er}, 1^o, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 3, §1, eerste lid, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002 en de wet van 10 januari 2010, en artikel 6, §1, 1^o, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Considérant l'arrêté royal du 27 avril 2018 fixant les modalités générales d'émission des loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous forme de loteries à billets ;

Overwegende het koninklijk besluit van 27 april 2018 tot bepaling van de algemene uitgiftevoorschriften van openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij in de vorm van loterijen met biljetten;

Considérant que le Comité de Jeu Responsable visé à l'article 7 du contrat de gestion conclu entre l'Etat belge et la Loterie Nationale le 26 juillet 2016 et approuvé par l'arrêté royal du 30 août 2016, a donné un avis favorable le 24 septembre 2018;

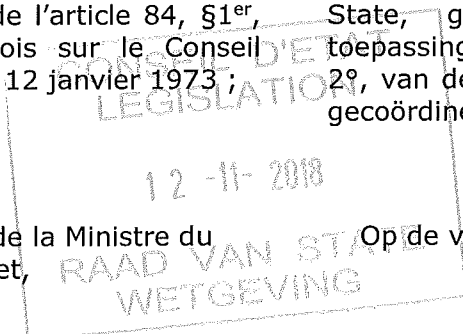
Overwegende dat het Comité Verantwoord Spel, bedoeld in artikel 7 van het beheerscontract gesloten tussen de Belgische Staat en de Nationale Loterij op 26 juli 2016 en goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 augustus 2016, een gunstig advies heeft gegeven op 24 september 2018;

Vu l'avis ... du Conseil d'Etat, donné le ... 2018, en application de l'article 84, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op het advies ... van de Raad van State, gegeven op ... 2018, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition de la Ministre du
Budget,

Op de voordracht van de Minister van
Begroting,



Nous avons arrêté et arrêtons:

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Article 1^{er}. La loterie à billets « Subito 10 euros » est une loterie organisée par la Loterie Nationale. Elle est organisée conformément à l'arrêté royal du 27 avril 2018 fixant les modalités générales d'émission des loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous forme de loteries à billets.

Artikel 1. De loterij met biljetten "Subito 10 euro" is een loterij georganiseerd door de Nationale Loterij. Ze wordt georganiseerd overeenkomstig het koninklijk besluit van 27 april 2018 tot bepaling van de algemene uitgiftevoorschriften van openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij in de vorm van loterijen met biljetten.

Le nombre de billets de chaque émission de « Subito 10 euros » est fixé par la Loterie Nationale soit à 1.500.000, soit en multiples de 1.500.000.

Het aantal biljetten van elke uitgifte van "Subito 10 euro" wordt door de Nationale Loterij vastgesteld op 1.500.000 of op veelvoud van 1.500.000.

Le prix de vente d'un billet est fixé à 10 euros.

De verkoopprijs van een biljet is vastgelegd op 10 euro.

Art.2. Par quantité de 1.500.000 billets émis, le nombre de lots est fixé à 675.000, lesquels se répartissent selon le tableau reproduit ci-dessous :

Art.2. Voor iedere hoeveelheid van 1.500.000 uitgegeven biljetten wordt het aantal loten bepaald op 675.000, die worden verdeeld volgens onderstaande tabel :

Nombre de lots Aantal loten	Montant des lots (euros) Bedrag van de loten (euro)	Montant total des lots (euros) Totaal bedrag van de loten (euro)	1 chance de gain sur 1 winstkans op
1	400.000	400.000	1.500.000
15	10.000	150.000	100.000
4.000	40	160.000	375
30.000	30	900.000	50
328.000	20	6.560.000	4,57
10.000	15	150.000	150
220.000	10	2.200.000	6,82
82.984	5	414.920	18,08
TOTAL TOTAAL 675.000		TOTAL TOTAAL 10.934.920	TOTAL TOTAAL 2,22

Art.3. §1^{er}. Pour l'application des articles 4 à 8, on entend par :

1° « zone de jeu » : un espace distinct recouvert d'une pellicule opaque à gratter sur laquelle peuvent être imprimés, à titre exclusivement illustratif ou indicatif, une photo, un dessin, un graphisme ou toute autre mention destinée à identifier la zone de jeu;

2° « symbole de jeu » : une lettre, un mot, un chiffre, un nombre, un montant de lot, une image, un graphisme, un dessin, une photo, une figure unicolore

Art.3. §1. Voor de toepassing van de artikelen 4 tot 8 dienen de volgende begrippen te worden verklaard :

1° "speelzone": een afgebakende en met een ondoorzichtige, af te krassen deklaag bedekte zone waarop, louter ter illustratie of ter informatie, een foto, een tekening, een grafische voorstelling of om het even welke andere vermelding kan staan waarmee de speelzone wordt geïdentificeerd;

2° "spelsymbool": een letter, een woord, een cijfer, een getal, een lotenbedrag,

ou bicolore ou tout autre signe de quelque nature que ce soit.

Chacun des symboles de jeu visés à l'alinéa 1^{er}, 2^o, peut être composé de divers éléments graphiques, figuratifs, photographiques ou autres qui, formant un ensemble non-fragmentable, ne peuvent être isolément considérés comme étant des symboles de jeu.

Art.4. Au recto du billet figurent quatre zones de jeu distinctes respectivement appelées « Jeu - Spel - Spiel 1 », « Jeu - Spel - Spiel 2 », « Jeu - Spel - Spiel 3 » et « Jeu - Spel - Spiel 4 ». Ces appellations distinctives peuvent être mentionnées sur ou à proximité de la pellicule opaque recouvrant les zones de jeu.

Art.5. Après grattage par le joueur de la pellicule opaque recouvrant la zone de jeu 1 apparaissent neuf montants de lots qui, variant en partie et libellés en chiffres arabes, sont sélectionnés parmi ceux visés à l'article 2.

La zone de jeu visée à l'alinéa 1^{er} est gagnante lorsqu'elle reproduit trois fois le même montant. En l'occurrence, cette zone de jeu gagne une fois ce montant.

Lorsqu'elle est gagnante, la zone de jeu ne présente jamais plus d'une série de trois montants identiques.

La zone de jeu ne présentant pas trois montants identiques est toujours perdante.

Art.6.§1. Après grattage par le joueur de la pellicule opaque recouvrant la zone de jeu 2, 3 et 4 apparaissent dans chacune de celles-ci neuf symboles de jeu variant en partie. La nature des symboles de jeu utilisés est différente pour chaque jeu.

§2. La zone de jeu 2 est une zone de jeu

een afbeelding, een grafische voorstelling, een tekening, een foto, een eenkleurige of tweekleurige figuur, of om het even welk ander teken van welke aard ook.

Ieder spelsymbool bedoeld in het eerste lid, 2^o, kan bestaan uit verschillende grafische, figuratieve, fotografische of andere elementen, die samen een ondeelbaar geheel vormen en niet afzonderlijk als spelsymbolen mogen worden beschouwd.

Art.4. De voorkant van het biljet geeft vier afgebakende speelzones te zien die respectievelijk "Spel - Jeu - Spiel 1", "Spel - Jeu - Spiel 2", "Spel - Jeu - Spiel 3" en "Spel - Jeu - Spiel 4" worden genoemd. Die specifieke vermeldingen kunnen zich bevinden op of in de buurt van de ondoorzichtige deklaag waarmee de speelzones worden bedekt.

Art.5. Na het afkrassen van de ondoorzichtige deklaag die speelzone 1 bedekt, krijgt de speler negen deels verschillende, in Arabische cijfers uitgedrukte lotenbedragen te zien, die werden gekozen uit de in artikel 2 bedoelde loten.

De in het eerste lid bedoelde speelzone is een winnende speelzone wanneer ze driemaal hetzelfde bedrag bevat. In dat geval wordt dat bedrag eenmaal aan die speelzone toegekend.

Wanneer de speelzone een winnende speelzone is, bevat ze nooit meer dan één enkele reeks met drie identieke bedragen.

Wanneer de speelzone geen drie identieke bedragen bevat, is ze altijd een niet-winnende speelzone.

Art.6.§1. Na het afkrassen van de ondoorzichtige deklaag die de speelzone 2, 3 en 4 bedekt, krijgt de speler in elk van die speelzones negen deels verschillende spelsymbolen te zien. De aard van de gebruikte spelsymbolen is in elk spel verschillend.

§2. Speelzone 2 is een winnende

gagnante lorsqu'elle présente trois symboles de jeu identiques. Dans ce cas, cette zone de jeu gagne le montant libellé en chiffres arabes, imprimé dans cette zone de jeu. Ce montant est sélectionné parmi les montants de lots visés à l'article 2.

La zone de jeu 2 ne présentant pas trois symboles de jeu identiques, est toujours perdante.

§3. La zone de jeu 3 est une zone de jeu gagnante lorsqu'elle présente trois symboles de jeu identiques. Dans ce cas, cette zone de jeu gagne le montant libellé en chiffres arabes, imprimé dans cette zone de jeu. Ce montant est sélectionné parmi les montants de lots visés à l'article 2.

La zone de jeu 3 ne présentant pas trois symboles de jeu identiques, est toujours perdante.

§4. Lorsqu'elle est gagnante, la zone de jeu 2 ou 3 ne présente jamais plus d'une série de trois symboles de jeu identiques.

§5. La zone de jeu 4 donne droit à un lot de :

1° 10 euros lorsque, parmi les neuf symboles de jeu est reproduit trois fois le symbole de jeu représentant un « cœur » ;

2° 20 euros lorsque, parmi les neuf symboles de jeu est reproduit trois fois le symbole de jeu représentant une « valise » ;

3° 30 euros lorsque, parmi les neuf symboles de jeu est reproduit trois fois le symbole de jeu représentant des « lunettes de soleil » ;

4° 40 euros lorsque, parmi les neuf symboles de jeu est reproduit trois fois le symbole de jeu représentant un « soleil » ;

5° 10.000 euros lorsque, parmi les neuf symboles de jeu est reproduit trois fois le symbole de jeu représentant un « smiley » ;

6° 400.000 euros lorsque, parmi les neuf symboles de jeu est reproduit trois fois le symbole de jeu représentant une « fleur ».

speelzone wanneer ze drie identieke spelsymbolen bevat. In dat geval wordt aan die speelzone het in Arabische cijfers uitgedrukte bedrag toegewezen dat in die speelzone wordt vermeld. Dat bedrag werd gekozen uit de in artikel 2 bedoelde lotenbedragen.

Wanneer speelzone 2 geen drie identieke spelsymbolen bevat, is ze altijd een verliezende speelzone.

§3. Speelzone 3 is een winnende speelzone wanneer ze drie identieke spelsymbolen bevat. In dat geval wordt aan die speelzone het in Arabische cijfers uitgedrukte bedrag toegewezen dat in die speelzone wordt vermeld. Dat bedrag werd gekozen uit de in artikel 2 bedoelde lotenbedragen.

Wanneer speelzone 3 geen drie identieke spelsymbolen bevat, is ze altijd een verliezende speelzone.

§4. Wanneer speelzone 2 of 3 een winnend spel is, kan er nooit meer dan één reeks van drie identieke spelsymbolen worden aangetroffen.

§5. Speelzone 4 levert de volgende lotenbedragen op:

1° 10 euro, wanneer van de negen spelsymbolen, het spelsymbool "hart" drie keer wordt weergegeven;

2° 20 euro, wanneer van de negen spelsymbolen, het spelsymbool "valies" drie keer wordt weergegeven;

3° 30 euro, wanneer van de negen spelsymbolen, het spelsymbool "zonnebril" drie keer wordt weergegeven;

4° 40 euro, wanneer van de negen spelsymbolen, het spelsymbool "zon" drie keer wordt weergegeven;

5° 10.000 euro, wanneer van de negen spelsymbolen, het spelsymbool "smiley" drie keer wordt weergegeven;

6° 400.000 euro, wanneer van de negen spelsymbolen, het spelsymbool "bloem" drie keer wordt weergegeven.

A proximité de la zone de jeu 4 est imprimée, de façon visible, une légende listant les six possibilités de gain visées à l'alinéa 1 ainsi que le lot attribué par chacune de celles-ci.

Lorsqu'elle est gagnante, la zone de jeu 4 ne présente jamais plus d'une série de trois symboles de jeu identiques.

La zone de jeu 4 qui ne présente pas un des six cas de figure visés à l'alinéa 1 est toujours perdante.

Art.7.§1. Un billet attributif d'un lot peut comporter une, deux ou trois zones de jeu gagnantes, le cumul des lots s'appliquant dans le dernier cas.

§2. Lorsqu'un billet attribue un lot de :

- 1° 5, 40, 10.000 ou 400.000 euros, il comporte exclusivement une zone de jeu gagnante ;
- 2° 10 euros, il présente, soit une zone de jeu gagnante attribuant ce montant, soit deux zones de jeu gagnantes attribuant chacune 5 euros ;
- 3° 15 euros, il présente, soit une zone de jeu gagnante attribuant ce montant, soit deux zones de jeu gagnantes attribuant respectivement 5 et 10 euros ;
- 4° 20 euros, il présente, soit une zone de jeu gagnante attribuant ce montant, soit deux zones de jeu gagnantes attribuant respectivement 15 et 5 euros, soit trois zones de jeu gagnantes attribuant respectivement 5, 5 et 10 euros ;
- 5° 30 euros, il présente, soit une zone de jeu gagnante attribuant ce montant, soit deux zones de jeu gagnantes attribuant respectivement 20 et 10 euros, soit trois zones de jeu gagnantes attribuant chacune 10 euros.

In de buurt van speelzone 4 staat er op duidelijk zichtbare wijze een legende waarin de zes in het eerste lid bedoelde winstmogelijkheden worden opgelijst alsook het lotenbedrag dat door elk van die winstmogelijkheden wordt toegewezen.

Wanneer speelzone 4 een winnend spel is, kan er nooit meer dan één reeks van drie identieke spelsymbolen worden aangetroffen.

Speelzone 4 is altijd een verliezend spel wanneer het geen enkele van de zes in het eerste lid bedoelde gevallen bevat.

Art.7.§1. Een biljet waaraan een lotenbedrag wordt toegekend, kan één, twee of drie winnende speelzones bevatten. In het laatste geval worden de lotenbedragen samengeteld.

§2. Wanneer er aan een biljet een lot wordt toegekend ter waarde van de volgende bedragen:

- 1° 5, 40, 10.000, of 400.000 euro, dan bevat dat biljet uitsluitend één enkele winnende speelzone;
- 2° 10 euro, dan bevat dat biljet ofwel één winnende speelzone waaraan dat bedrag van 10 euro wordt toegekend, ofwel twee winnende speelzones waaraan telkens 5 euro wordt toegekend;
- 3° 15 euro, dan bevat dat biljet ofwel één winnende speelzone waaraan dat bedrag van 15 euro wordt toegekend, ofwel twee winnende speelzones waaraan respectievelijk 5 en 10 euro worden toegekend;
- 4° 20 euro, dan bevat dat biljet ofwel één winnende speelzone waaraan dat bedrag van 20 euro wordt toegekend, ofwel twee winnende speelzones waaraan respectievelijk 15 en 5 euro worden toegekend, ofwel drie winnende speelzones waaraan respectievelijk 5, 5 en 10 euro worden toegekend;
- 5° 30 euro, dan bevat dat biljet ofwel één winnende speelzone waaraan dat bedrag van 30 euro wordt toegekend, ofwel twee winnende speelzones waaraan respectievelijk 20 en 10 euro worden toegekend, ofwel drie winnende speelzones waaraan telkens 10 euro wordt toegekend.

Art.8. Pour l'application du processus qui garantit une répartition harmonieuse des billets attribuant des lots de petite valeur sur l'ensemble des billets imprimés, les lots de petite valeur sont fixés à un montant unitaire ne dépassant pas 20 euros. La somme des lots de petite valeur attribués aux billets contenus dans un même paquet emballé sous cellophane correspond à un montant qui, fixé par la Loterie Nationale, ne peut être inférieur à 85 euros.

Art.9. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art.10. Le ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

Art.8. Voor de toepassing van het procedé dat garandeert dat de biljetten waarmee kleine lotenbedragen worden toegewezen, evenwichtig worden verdeeld over alle gedrukte biljetten, worden de kleine lotenbedragen vastgesteld op een bedrag per lot dat niet hoger is dan 20 euro. De som van de kleine lotenbedragen die toegekend worden aan de biljetten die tot eenzelfde in cellofaan verpakt pakje behoren, stemt overeen met een door de Nationale Loterij vastgesteld bedrag dat niet minder mag bedragen dan 85 euro.

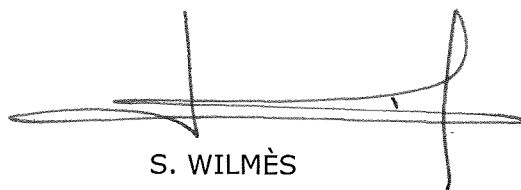
Art.9. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art.10. De minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

Par le Roi:
La Ministre du Budget,

Van Koningswege:
De Minister van Begroting,



S. WILMÈS